

## Wie du verneinte Befehlssätze erkennst und übersetzt

### Aufgabe

Bestimme, welche Art von verneintem Befehl jeweils vorliegt, und übersetze anschließend.

1. **Noli dicere!**
2. **Ne feceritis!**
3. **Nihil agant!**
4. **Numquam eamus!**

### Das musst du wissen

Das Lateinische hat verschiedene Arten von Befehlssätzen. Du kennst schon den Befehl, nämlich den Imperativ an eine oder mehrere Person, z. B.: **Lauda!** *Lobe!* **Venite!** *Kommt!*

Wenn du Befehle verneinen willst, gibt es verschiedene Arten **Verbote** auszudrücken:

Den verneinten Imperativ (**Prohibitiv**) an eine oder mehrere Personen in der **2. Person** kann auf zwei Arten ausgedrückt werden:

- **ne** und **Konjunktiv Perfekt**, z. B.: **Ne veneritis!** *Kommt nicht!*
- Imperativ von **nolle** (*nicht wollen*), also **noli** oder **nolite**, zusammen mit dem **Infinitiv Präsens**, z. B.: **Nolite venire!** *Kommt nicht!*

Aufforderungen, die sich an die **3. Person** richten, werden mit dem **Konjunktiv Präsens** formuliert, der in dieser Funktion **Iussiv** heißt. Verneint wird mit **ne**: **Ne magister reprehendat!** *Der Lehrer soll nicht tadeln!*

Eine Aufforderung an die **1. Person Plural** steht auch im **Konjunktiv Präsens** und heißt **Hortativ**. Verneint wird auch hier mit **ne**, z. B.: **Ne desperemus!** *Lasst uns nicht verzweifeln!*

Anstatt **ne** kann zur Verneinung auch **numquam** (*niemals*) oder **nihil** (*nichts*) stehen.

### Schritt 1: Bestimme die verneinten Befehlssätze

Tipp: Um einen verneinten Befehlssatz zu bestimmen, untersuchst du, ob es eine Verneinung – alles außer **mon!** – im Satz gibt. Anschließend prüfst du, welcher Konjunktiv vorliegt und welche Person angesprochen wird.

1. **Noli dicere!**  
Hier liegt ein Imperativ Singular von **nolle** vor, worauf ein Infinitiv folgt. Es ist also eindeutig ein verneinter Befehl an eine einzelne Person.
2. **Ne feceritis!**  
In diesem Satz erkennst du einen verneinten Befehl, der sich an die 2. Person Plural richtet. Du bestimmst die Form **feceritis** als Konjunktiv Perfekt, weil **-eri-** eingeschoben ist. Der verneinte Konjunktiv in dieser Funktion heißt Prohibitiv.
3. **Nihil agant!**  
Im nächsten Satz steht das Verneinungswort **nihil**, *nichts*. Das Prädikat **agant** steht in der 3. Person Plural im Konjunktiv Präsens. Das erkennst du am Moduskennzeichen **-a-**, das an den Präsensstamm **ag-** gehängt ist. Somit liegt ein Iussiv vor.
4. **Numquam eamus!**  
Der letzte Satz ist mit **numquam**, *nie(mals)*, verneint. Die Form **eamus** ist Konjunktiv Präsens, was du wieder am Moduskennzeichen **-a-** erkennst. Mit der Endung **-mus** wird die 1. Person Plural gekennzeichnet. Also liegt ein verneinter Hortativ vor.

### Schritt 2: Übersetze die Sätze

1. **Noli dicere!**  
**Noli** ist der Imperativ Singular von **nolle**, *nicht wollen*. **Dicere** bedeutet *sprechen*. Du erhältst die

Übersetzung: *Sprich nicht!*

2. **Ne feceritis!**

Im zweiten Satz liegt ein Prohibitiv im Konjunktiv Perfekt in der 2. Person Plural vor. Im Deutschen übersetzt du aber nicht mit Perfekt, sondern mit Präsens. Feceritis kommt vom Verb **facere**, *tun, machen*. Also erhältst du als Übersetzung: *Tut das nicht!*

3. **Nihil agant!**

Dieser Satz wird durch **nihil**, *nichts*, verneint. Das Prädikat steht in der 3. Person Plural, was du an der Endung **ant** erkennst. **Agant** im Konjunktiv Präsens bedeutet *handeln, tun*. Diesen Iussiv übersetzt du mit *sollen*: *Sie sollen nichts tun!*

4. **Numquam eamus!**

In unserem letzten Satz lautet die Verneinung **numquam**, *nie(mals)*. Die Form **eamus** im Konjunktiv Präsens stammt von **ire**, *gehen*. Den Hortativ an die 1. Person Plural übersetzt du mit *Lasst uns* oder *Wir wollen*: *Lasst uns niemals gehen!*

## Lösung

1. **Noli dicere!** - *Sprich nicht!* ⇒ verneinter Imperativ mit **nolle**
2. **Ne feceritis!** - *Tut das nicht!* ⇒ Prohibitiv, Konjunktiv Perfekt
3. **Nihil agant!** - *Sie sollen nichts tun!* ⇒ Iussiv, Konjunktiv Präsens
4. **Numquam eamus!** - *Lasst uns niemals gehen!* ⇒ Hortativ, Konjunktiv Präsens